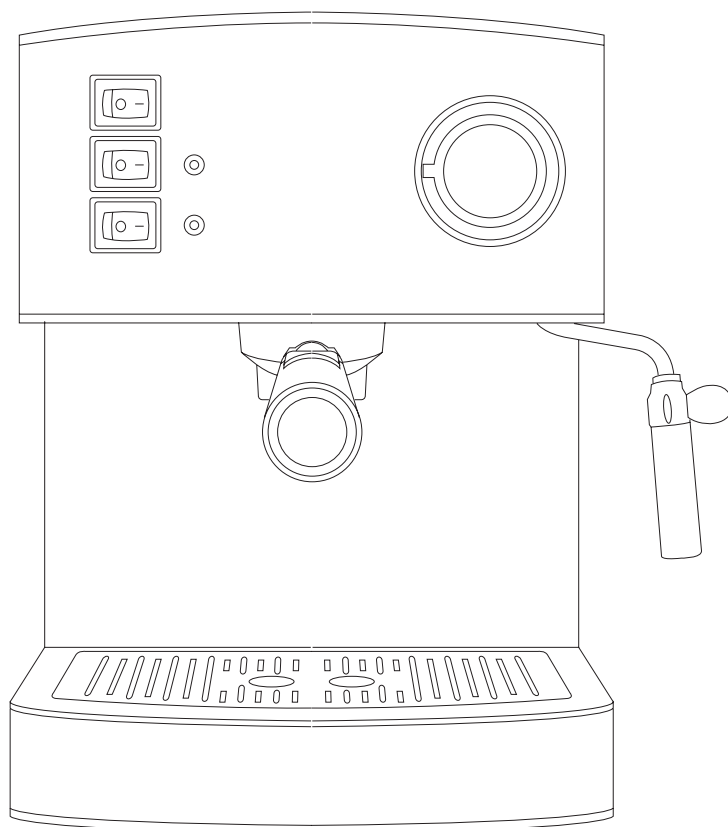
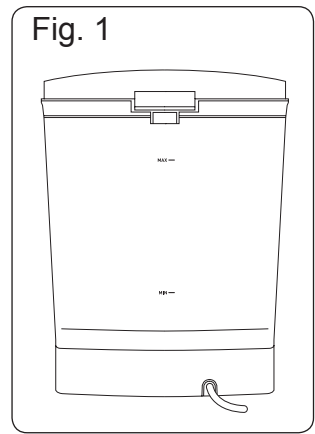
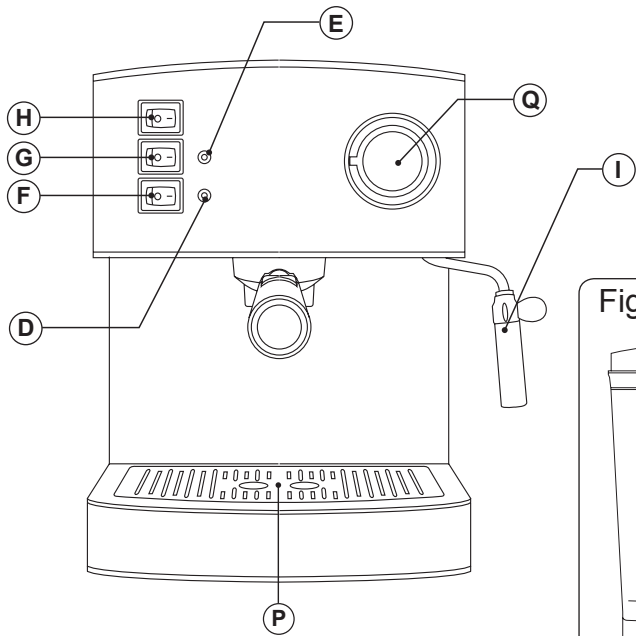
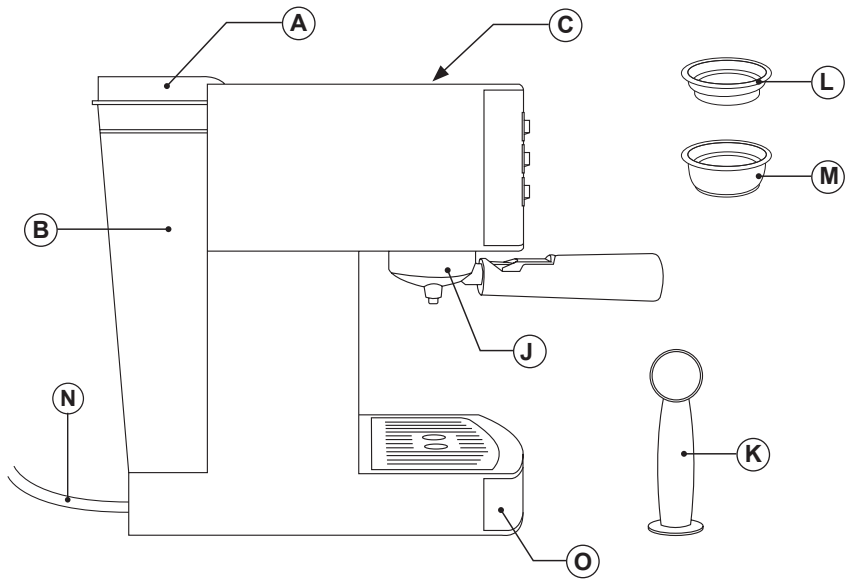


MINI MOKA

CM-1821

Cafetera
Cafetera
Coffee-maker
Cafetière
Cafeteira





Español

Cafetera CM1821

DESCRIPCIÓN

- A Tapa depósito
- B Depósito de agua
- C Superficie calentatazas
- D Piloto de conexión
- E Piloto de calentamiento
- F Botón de marcha/paro
- G Botón salida café/Salida agua
- H Botón calentamiento vapor
- I Tubo vaporizador
- J Portafiltros
- K Cuchara dosificadora
- L Filtro para café molido (1 taza)
- M Filtro para café molido (2 tazas)
- N Cable de alimentación
- O Bandeja recogegotas
- P Rejilla bandeja
- Q Mando vapor

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Respetar los niveles MAX y MIN.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

- No sacar el portafiltros cuando se está haciendo café, ya que en este momento se encuentra bajo presión.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de conectar la máquina compruebe que los botones (F,G) no estén pulsados y que el mando de vapor (Q) está cerrado
- Antes de usar el producto por primera vez, es aconsejable utilizarlo sólo con agua.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

CEBADO DEL CIRCUITO:

- Esta simple operación asegura un suministro óptimo y debe ser realizada:
- En la primera puesta en marcha.
- Cuando la máquina permanece un largo periodo sin usarse (1 ó 2 semanas).
- Después de hacer vapor.
- Cuando el depósito se ha quedado sin agua.
- Llenar el depósito de agua, procurando no sobrepasar la marca de nivel "MAX".
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Pulsar el interruptor de encendido/apagado (F) a la posición de encendido. El piloto luminoso (D) se encenderá.
- Para esta operación, no es necesario esperar a que la máquina esté caliente.
- Sin poner el portafiltros, (o con el portafiltros puesto, pero sin café), coloque un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Abra el mando de vapor (Q), girando en sentido antihorario.
- Pulse el interruptor de café/agua (G) a la posición de encendido.
- Saldrá agua por el tubo de vapor (I). Esperar a que salga aproximadamente una capacidad de una taza.

- Para terminar el suministro, volver el interruptor café/agua (G) a la posición de apagado y cerrar el mando de vapor (Q) girando en sentido horario.
- Con eso habrá finalizado la operación de cebado.

LLENADO DE AGUA:

- Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.
- Extraer el depósito del aparato.
- Abrir la tapa.
- Llenar el depósito con agua fría, respetando el nivel MAX y MIN (Fig.1)
- Cerrar la tapa.
- Volver a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose que esté debidamente encajado.

PREPARACIÓN DE CAFÉ:

- Antes de conectar la máquina compruebe que los botones (F,G) no estén pulsados y que mando de vapor (Q) está cerrado
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Extraer el porta filtros.
- Introducir el filtro para café molido (M) en el portafiltros.
- Aconsejamos el uso de café de tueste natural. El uso de café torrefacto puede afectar al funcionamiento de la máquina
- Llenar con café molido el filtro extraíble, (deben colocarse de 67gr de café molido por taza de café a preparar).
- Si desea hacer 1 café, llene el cacillo (1 cucharada), tome la capacidad de la cuchara dosificadora como la medida para un café. hasta la mitad de su capacidad
- Para 2 cafés, ponga 2 cucharadas.
- Después, preñe ligeramente el café molido con la parte posterior de la cuchara.
- Antes de colocar el portafiltros en el grupo de la cafetera, gira hacia atrás el sujetacacillo.
- Acoplar de nuevo el porta filtros al aparato.
- Situar el portafiltro en el grupo de café introduciéndolo desde abajo del grupo y girarlo de izquierda a derecha hasta que se bloquee.
- Introducir el porta filtros con café en el aparato.

- Girarlo en el sentido anti horario hasta situarlo en posición de bloqueo.
- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro (F).
- El piloto luminoso (D) se iluminará.
- Esperar hasta que el piloto (E) se ilumine.
- Colocar una o dos tazas precalentadas a la salida del portafiltros.
- Pulsar el interruptor de café (G) a la posición de encendido . Se iniciará la salida de infusión de café. Cuando haya obtenido la cantidad deseada de café exprés (corto o largo), volver el interruptor a la posición de paro .
- Finalizando el suministro esperar unos segundos, retirar las tazas con el café.
- Extraer el portafiltro y vaciarlo de los posos.
- Lavar el portafiltro con agua corriente y secar bien.
- Verificar que el filtro extraíble esté perfectamente colocado en el portafiltros.
- Acoplar de nuevo el portafiltros al aparato.

OBTENCIÓN DE AGUA CALIENTE:

- Poner el aparato en marcha, accionando el mando marcha/paro (F).
- El piloto luminoso de calentamiento(D) se iluminará indicando que el agua se está calentando.
- Esperar a que el piloto luminoso de salida de café (E) se ilumine también. Situación que nos indica que el agua ha llegado a la temperatura adecuada.
- Coloque un recipiente debajo del vaporizador.
- Abrir el regulador de vapor (Q), girándolo hacia la izquierda, en sentido contrario a las agujas del reloj
- Pulsar el botón salida de café (G), de accionamiento de la bomba
- El agua caliente empezara a salir por el vaporizador.
- Una vez obtenida la cantidad de agua caliente deseada, pulsar el botón salida de café (G) a la posición desconectado, con lo que se parará la bomba.
- Cerrar el mando (Q) girándolo hacia la derecha en sentido como las agujas del reloj.

OBTENCIÓN DE VAPOR:

- El vapor sirve para espumar leche para

cappuccino, y también puede calentar otros líquidos.

- Poner el aparato en marcha, accionando el mando interruptor marcha/paro (F).
- Esperar a que el piloto luminoso (E) de salida café se encienda, lo que señala que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada para hacer café.
- Pulsar el botón calentamiento vapor (H) y seguirá calentando hasta llegar a temperatura vapor.
- El piloto luminoso (E) se iluminará cuando llegue a esa temperatura, necesaria para la obtención de vapor .
- Colocar un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Abrir mando vapor (Q) girando en sentido antihorario.
- Empezará a salir solo vapor.
- Cuando tenga suficiente, cerrar el mando (Q) y retirar el recipiente.

FUNCIÓN AUTODESCONEXIÓN:

- Las máquinas Minimoka están diseñadas para ahorrar energía.
- Con esa finalidad, al cabo de unos 25 minutos, el aparato pasa a modo de ahorro de energía.
- Para volver al funcionamiento normal simplemente deberá desconectarconectar el botón marcha (F).
- Si se parara a medio hacer café, sólo debe volver al funcionamiento normal, desconectando y conectando el interruptor ONOFF (F).

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, presionando el botón marcha/ paro (F) a la posición Paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del depósito.
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización calcárea o magnésica.
- En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:
- Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
- Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- Para ello recomendamos el uso de un producto específico antical para este tipo de aparato, de venta en tiendas especializadas y servicios técnicos autorizados.
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de detectar cualquier anomalía consulte la siguiente tabla:

ANOMALÍA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIONES
Sale agua por el lateral del portafiltros.	El portafiltros no está colocado correctamente. El borde del cacillo está cubierto de café. El grupo de erogación está sucio.	Ver apartado “ obtención de café”. Limpiar el cacillo alrededor del borde y limpiar el grupo de erogación de café. Limpiar con un trapo húmedo.
La máquina se apaga mientras suministra café.	La máquina ha entrado en modo “Ahorro energético”.	Desconectar y conectar el interruptor ON-OFF(F).
No sale café.	No hay agua. El depósito de agua no está correctamente colocado. Los agujeros del cacillo están atascados, el café esta molido demasiado fino o se ha presionado en exceso.	Rellenar el depósito de agua. Comprobar que el depósito está colocado correctamente, presionando sobre su parte superior. Vaciar el cacillo y limpiar con agua. Limpiar el grupo de erogación con un trapo húmedo. Recargar de nuevo el cacillo y presionar el café ligeramente.
El café sale lentamente o gota a gota.	El café está demasiado molido o está demasiado prensado.	Asegurarse que el tamaño del molido es el adecuado y que no se ha prensado en exceso.
El café sale sin crema.	El café utilizado, esta pasado. El café no se ha prensado lo suficiente. El molido del café es demasiado grueso.	Usar café fresco y una vez abierto conservar en un envase hermético. Prensar firmemente el café. Moler el café más fino.
El café sale demasiado rápido.	El café esta molido muy grueso. No se ha puesto suficiente café en el cacillo. El café no se ha prensado lo suficiente.	Moler el café más fino. Asegurarse que se ha puesto la cantidad correcta de café en el cacillo. Prensar más el café.
No sale vapor por el tubo vaporizador.	El tubo está atascado.	Limpiar el tubo vaporizador con un trapo húmedo para extraer los posibles restos de leche que se han secado y desembozar los agujeros con ayuda de una aguja. Pulsar el interruptor correspondiente y extraer vapor hasta que salga con fuerza y de forma continua.

Català

Cafetera CM1821

DESCRIPCIÓ

- A Tapa dipòsit
- B Dipòsit d'aigua
- C Superfície per escalfar tasses
- D Pilot de connexió
- E Pilot lluminós d'escalfament
- F Interruptor d'engedada / aturada
- G Botó sortida cafè/Sortida aigua
- H Botó escalfament vapor
- I Tub vaporitzador
- J Portafiltres
- K Cullera dosificadora
- L Filtre per a monodosi (o 1 tassa)
- M Filtre per al cafè mòlt (2 tasses)
- N Cable d'alimentació
- O Safata recollidora de gotes
- P Reixeta safata
- Q Comandament regulador de vapor

UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No poseu l'aparell en funcionament sense aigua.
- No useu l'aparell si el dispositiu d'engedada/aturada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre està en ús.
- Respecteu els nivells MAX i MIN.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejarlo.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i / o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Utilitzeu l'aparell sempre sota vigilància.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i allargareu la vida de l'aparell.

- No traieu el porta filtres quan estigueu fent cafè, ja que en aquest moment es troba sota pressió.
- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emalatge del producte.
- Abans de connectar la màquina, comproveu que els botons (F, G) no estiguin premuts i que el comandament de vapor (Q) està tancat
- Abans d'usar el producte per primer cop, és aconsellable utilitzar-lo només amb aigua.
- Abans d'usar el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

ENGEDADA DEL CIRCUIT:

- Aquesta simple operació assegura un subministrament òptim i ha de ser realitzada:
 - A la primera posada a punt;
 - Quan la màquina ha estat un temps llarg sense fer-se servir (1 o 2 setmanes).
 - Després de fer vapor.
 - Quan el dipòsit s'ha quedat sense aigua.
- Ompliu el dipòsit d'aigua intentar no sobrepassar la marca del nivell "MAX".
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Premeu l'interruptor d'engedada/aturada (F) a la posició d'engedada. El pilot lluminós (D) s'encendrà.
- Per a aquesta operació no es necessari que espereu a què la màquina estigui calenta.
- Sense posar el portafiltres (o amb el portafiltres posat però sense cafè), col·loqueu un recipient sota del tub de vapor (I).
- Obriu el comandament de vapor (Q), girant en sentit antihorari.
- Premeu l'interruptor de cafè / aigua G a la posició d'encesa.
- Sortirà aigua per el tub de vapor. Espereu que surti aproximadament la capacitat d'una tassa.
- Per acabar el subministrament, tornar l'interruptor cafè / aigua (G) a la posició d'apagada i tancar el comandament de vapor (Q) girant en sentit horari.

- Amb això, haureu finalitzat l'operació d'engegada.

OMPLIMENT D'AIGUA:

- És imprescindible haver omplert prèviament el dipòsit amb aigua abans de posar l'aparell en funcionament.
- Extraieu el dipòsit de l'aparell.
- Obriu la tapa.
- Ompliu el dipòsit respectant el nivell MAX i MIN (Fig.1).
- Tanqueu la tapa.
- Torneu a col·locar el dipòsit al seu lloc i assegureu-vos que hi estigui encaixat correctament.

PREPARACIÓ DEL CAFÈ:

- Abans de connectar la màquina, comproveu que els botons (F, G) no estiguin premuts i que el comandament de vapor (Q) està tancat
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Extraieu el portafiltres.
- Introduïu el filtre per a cafè mòlt (M) en el portafiltres.
- Aconsellem l'ús de cafè de torrat natural. L'ús de cafè torrefacte pot afectar el funcionament de la màquina.
- Ompliu el filtre extraïble amb cafè mòlt (entre 6 i 7 gr de cafè mòlt per tassa de cafè per preparar).
- Si voleu fer 1 cafè, ompliu la cassa fins a la meitat de la seva capacitat (1 cullerada). Agateu la capacitat de la cullera dosificadora com a mesura per a un cafè.
- Per a 2 cafès, posih 2 cullerades.
- Tot seguit premsi lleugerament el cafè mòlt amb la part posterior de la cullera.
- Abans de col·locar el portafiltres al grup de la cafetera, giri cap enrere el portacassa.
- Acobleu de nou el portafiltres a l'aparell.
- Gireu el portafiltre al grup de cafè introduintlo des de sota el grup i gireu-lo d'esquerra a dreta fins que es bloquegi.
- Engegueu l'aparell accionant el botó d'engegada/aturada (F)
- El pilot lluminós (D) s'il·luminarà.
- Espereu fins que el pilot € s'il·lumi.
- Col·loqueu una o dues tasses preescalfades a la sortida del portafiltres.

- Prémer l'interruptor de cafè (G) a la posició d'encesa. S'iniciarà la sortida d'infusió de cafè. Quan hàgiu obtingut la quantitat desitjada de cafè exprés (curt o llarg), tornar l'interruptor a la posició de parada.

- Una vegada acabat el subministrament, espereu uns segons i retireu les tasses amb el cafè.
- Extraieu el portafiltres i buideu-ne el pòsit.
- Renteu el portafiltre amb aigua corrent i eixugueu-lo bé.
- Comproveu que el filtre extraïble estigui perfectament col·locat al portafiltres.
- Acobleu de nou el portafiltres a l'aparell.

OBTENCIÓ D'AIGUA CALENTA:

- Poseu l'aparell en funcionament, accionant el comandament engegada/aturada.
- El pilot lluminós d'escalfament (D) s'il·luminarà indicant que l'aigua s'està escalfant.
- Espereu que el pilot lluminós de sortida del cafè (E) també s'il·lumi. Aquesta situació ens indicarà que l'aigua ha arribat a la temperatura adequada.
- Col·loqueu un recipient sota el vaporitzador.
- Obriu el regulador de vapor (Q), girantlo cap a l'esquerra, en el sentit contrari a les agulles del rellotge.
- Premeu el botó sortida de cafè d'accionament de la bomba (G)
- L'aigua calenta començarà a sortir pel vaporitzador.
- Una vegada obtinguda la quantitat d'aigua calenta que desitgeu, premeu el botó sortida de cafè, amb la qual cosa s'aturarà la bomba.
- Tanqueu el comandament (Q) girantlo cap a la dreta, en el sentit de les agulles del rellotge.

OBTENCIÓ DE VAPOR:

- El vapor serveix per escumar la llet per a capuccinos i també pot escalfar altres líquids.
- Engegueu l'aparell accionant el botó d'engegada/aturada F.
- Espereu que el pilot lluminós (E) de sortida de cafè s'il·lumi, la qual cosa indicarà que l'aparell ha assolit la temperatura adient per fer café.
- Premeu el botó d'escalfament vapor (H), i seguirà escalfant fins a arribar a la temperatura vapor.

- El pilot lluminós (E) s'il·luminarà quan arribi a aquesta temperatura, necessària per a l'obtenció de vapor.
- Col·loqueu un recipient sota el tub de vapor.
- Obriu comandament vapor (Q) girant en sentit antihorari.
- Començarà a sortir només vapor.
- Quan en tingueu prou, tanqueu el comandament (Q) i retireu el recipient.

FUNCIÓ AUTODESCONNEXIÓ:

- Les màquines Minimoka estan dissenyades per estalviar energia.
- Amb aquesta finalitat, al cap de 25 minuts, l'aparell passa a mode d'estalvi d'energia.
- Per tornar al funcionament normal simplement s'haurà de desconnectarconnectar el botó marxa (F).
- Si s'aturés a mig fer cafè, només ha de tornar al funcionament normal, desconnectant i connectant l'interruptor de marxa (F).

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Atureu l'aparell accionant l'interruptor engegada/aturada.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Buideu l'aigua del dipòsit.
- Netegeu l'aparell.

NETEJA

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- Es recomana netejar l'aparell regularment i retirar-ne les restes d'aliments.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradarse i afectar de forma inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- A continuació, eixugueu totes les peces abans de muntar-les o desmarcar-les.

TRACTAMENT DE LES INCRUSTACIONS CALCÀRIES:

- Per a un perfecte funcionament de l'aparell, aquest ha d'estar lliure d'incrustacions de calç o magnesi, originades per l'ús d'aigües d'alta duresa.
- Per tal d'evitar aquest tipus de problema, es recomana l'ús d'aigües de baixa mineralització calcària o magnèsica.
- En tot cas, si no és possible l'ús del tipus d'aigua anteriorment recomanat, s'haurà de procedir periòdicament a un tractament de descalcificació de l'aparell, amb una periodicitat de:
 - Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
 - Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".
- Per a això, recomanem un producte específic anticalç, de venda en botigues especialitzades i serveis tècnics autoritzats.
- No es recomanen solucions casolanes, com per exemple l'ús de vinagre, en els tractaments de descalcificació de l'aparell.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas de detectar qualsevol anomalia consulteu la següent taula:

ANOMALIA	CAUSA POSSIBLE	SOLUCIONS
Surt aigua pel lateral del portafiltres	El portafiltres no està col·locat correctament. El Vora del filtre està cobert de cafè. El Grup d'erogació està brut.	Veure apartat "obtenció de cafè" Netejar el filtre al voltant de la vora i netejar el grup d'erogació de cafè. Netejar Amb un drap humit.
La màquina s'apaga mentre subministra cafè	La màquina ha entrat en mode "Estalvi energètic"	Desconnectar i connectar l'interruptor ON-OFF (F)
No surt cafè	No hi ha aigua El dipòsit d'aigua no està correctament col·locat. Els forats del filtre estan encallats, el cafè aquesta molt massa fi o s'ha pressionat en excés	Omplir el dipòsit d'aigua. Comprovar que el dipòsit està col·locat correctament, pressionant sobre la seva part superior. Buidar el filtre i netejar amb aigua. Netejar el grup d'erogació amb un drap humit. Recarregar de nou el cassó i pressionar el cafè lleugerament.
El cafè surt lentament o gota a gota	El cafè està massa molt o està massa premsat	Assegurar que la mida de la mòlta és l'adequat i que no s'ha premsat en excés.
El cafè surt sense crema	El cafè que s'ha utilitzat, aquesta passat . El cafè no s'ha premsat prou. El molt del cafè és massa gruixut	Utilitzar cafè fresc i un cop obert conservar en un envàs hermètic. Prensar fermament el cafè. Moldre el cafè més fi.
El cafè surt massa ràpid	El cafè aquesta molt massa gruixut No s'ha posat prou cafè al cassó. El cafè no s'ha premsat prou	Moldre el cafè més fi. Assegurar que s'ha posat la quantitat correcta de cafè a la cassa. Prensar més el cafè.
No surt vapor pel tub vaporitzador	El tub està embussat	Netejar el tub vaporitzador amb un drap humit per extreure les possibles restes de llet que s'han assecat i desembussar els forats amb ajuda d'una agulla. Prémer l'interruptor corresponent i extreure vapor fins que surti amb força i de forma contínua.

English

Coffeemaker CM1821

DESCRIPTION

- A Water Tank Lid
- B Water tank
- C Hot plate for warming cups
- D Connection pilot light
- E Heating pilot light
- F Start/Stop Switch
- G Coffee outlet/Water outlet Switch
- H Steam heating Switch
- I Steamer pipe
- J Filter holder
- K Measuring spoon
- L Filter for single measure (or POD???)
- M Ground coffee filter (2 cups)
- N Supply cable
- O Drip tray
- P Tray grill
- Q Steam knob

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
 - Do not switch the appliance on without water.
 - Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
 - Do not move the appliance while in use.
 - Respect the MAX and MIN levels
 - Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
 - Keep this device out of reach of children and / or people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.
 - Do not store or transport the appliance if it is still hot.
 - Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or locked and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
 - Never leave the appliance unattended while in use.
 - Never leave the appliance connected and un-
- attended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not remove the filter holder when coffee is being made, as at that time it is under pressure.
 - Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before connecting the machine, check that the buttons (F, G) are not pressed, and steam control (Q) is closed
- Before using this product for the first time, it is advisable to test it only with water.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

PRIMING THE CIRCUIT:

- This simple operation ensures optimum dispensing and must be carried out:
- When first starting:
- When the machine has been out of use for a long time (1 or 2 weeks).
- After making steam.
- When the tank has run out of water.
- Fill the receptacle taking care to observe the MAX level.
- Connect the appliance to the mains.
- Press the on/off switch (F) to ON position. The (D) pilot light will come on.
- You do not have to wait for the machine to heat up for this operation.
- Without fitting the filter holder (or with the filter holder fitted, but without coffee), place a recipient under the steam pipe (I)
- Open the steam knob (Q) by turning counterclockwise.
- Press the coffee switch / water (G) to on position.
- Water will exit through the steam pipe. Wait until approximately one cupful has exited.
- To finish serving, back coffee / water switch to OFF position and close the steam knob (Q) by turning clockwise.

-
- This will complete the priming operation.

FILLING WITH WATER:

- The deposit must be filled with water before turning the appliance on.
- Remove the water tank.
- Open the cover.
- Fill the deposit taking care to observe the MAX level (Fig. 1)
- Close the lid.
- Replace the tank in its housing, ensuring that it is well fitted.

PREPARING COFFEE:

- Before connecting the machine, check that the buttons (F, G) are not pressed, and steam control (Q) is closed
- Connect the appliance to the mains.
- Remove the filter holder.
- Position the ground coffee filter (M) filter holder
- We recommend using natural toast coffee, as using roasted coffee may affect the operation of the machine.
- Fill the removable filter with ground coffee (67 g per cup to be prepared).
- If you wish to make 1 coffee, fill the ladle (1 spoonful) and take the capacity of the measuring spoon as the measure for one coffee until half its capacity.
- For 2 coffees, put in 2 spoonfuls.
- Next lightly press down the ground coffee with the back of the spoon.
- Before fitting the filter holder in the coffeemaker assembly, turn the ladleholder backwards.
- Fit the filter holder in the appliance once more.
- Position the filter holder in the coffee assembly by inserting the assembly downwards and turning it from left to right until it locks.
- Insert the filter holder with coffee into the appliance
- Turn it anticlockwise until it is in the locked position.
- Turn the appliance on using the on/off switch (F)
- The (D) pilot light comes on.
- Wait until the pilot light (E) is lighting

- Place one or two preheated cups at the filter holder outlet.
- Press the coffee switch (G) to the ON position. The coffee infusion will begin to exit. When you have obtained the desired quantity of espresso coffee (short or long), come back switch to OFF position
- Once serving has finished, wait a few seconds and remove the cups with the coffee.
- Remove the filter holder and empty the grounds from it.
- Wash the filter holder with running water and dry it well.
- Check that the removable filter is perfectly fitted into the filter holder.
- Fit the filter holder in the appliance once more.

GETTING HOT WATER:

- Put The device in ON situation, pressing the knob ON/OFF (F)
- The Heating indicator light (D) will illuminate indicating that the water is heating up.
- Wait Until the pilot light coffee outlet (E) is also highlighted. This situation indicates that the water has reached the right temperature.
- Place A container under the nozzle.
- Open The steam control (Q), turning him to the left, counterclockwise
- Press The button coffee /water outlet (G)
- The Hot water began to come out of the vaporizer.
- Once obtained the desired amount of hot water, press the coffee outlet button, which stops the pump
- Close The turning knob (Q) to the right, clockwise

OBTAINING STEAM:

- The steam is used to foam milk for cappuccino, and also to heat other liquids.
- Turn the appliance on using the on/off switch.
- Wait until the pilot light has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.
- Press the heating button and continue heating until the steam temperature has been reached.
- the Warning light (E) will illuminate indicating that the water has reached the necessary temperature for generating steam.

- Place a recipient under the steam tube.
- Open Steam knob (Q) anticlockwise
- Steam only will begin to exit.
- When you have enough, close the control (Q) and remove the recipient.

AUTOOFF FEATURE:

- The Minimoka machines are designed to save energy.
- To that end, after 25 minutes, the unit switches to energy saving mode.
- To return to normal operation you should just march offconnect button (F).
- If Coffee stop half done, simply return to normal operation, switching off and ONOFF switch (F).

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch to OFF.
- Unplug the appliance to the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washingup liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- After washing, dry all the parts before fitting them together and storing.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of lime scale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.

- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:

- Every 6 weeks if the water is "very hard".
- Every 12 weeks if the water is "hard".

- To do so, we recommend the use of the specific product Taurus Decal, which can be found in specialised shops and authorised technical services.

- Homemade solutions are not recommended in the descaling of this appliance, such as the use of vinegar.

ANOMALIES AND REPAIR

- If you detect any anomalies, refer to the following table:

ANOMALY	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
Water flows out of the side of the holder	The holder is not installed correctly. The Edge of the ladle is covered coffee. The brewing group is dirty.	See section "getting coffee" Clean the ladle around the edge and clean the brewing of coffee. Clean with a damp cloth.
The machine is turned off while supplies coffee	Machine has entered "Energy Saving" mode	Connect and Disconnect the ON-OFF switch (F)
No coffee comes out	There Is no water The water tank is not properly placed. The filter basket holes are clogged, the coffee is ground too fine or has been pressed too much	Fill the water tank Make sure the tank is properly seated, pressing on the top Empty The filter basket and cleaned with water. The brewing clean with a damp cloth. Reload filter basket again and press the coffee slightly
The coffee comes out slowly or drop by drop	The ground coffee is too much or too pressing	Make sure Size ground is suitable and it's not excessively pressed.
The coffee comes without cream	The used Coffee is out of date The Coffee has not been pressed enough. The Ground coffee is too coarse.	Use Fresh coffee and once opened store in an airtight container. Press Firmly coffee. Grind finer the coffee.
The coffee comes out too fast	The ground coffee is very thick. There is not enough coffee in the filter basket. The Coffee has not been pressed enough	Grind finer The coffee Ensure That it's the right amount of coffee in the filter basket. Press Firmly the coffee.
No steam escapes from the evaporator tube	The Tube is clogged	Clean the steam tube with a damp cloth to remove any traces of milk have dried and unblock holes using a needle. Press the corresponding switch and remove steam until it goes out continuously.

Français

Cafetière CM1821

DESCRIPTION

- A Couvercle du dépôt
- B Réservoir d'eau
- C Surface chauffe tasses
- D Voyant de connexion
- E Voyant de réchauffement
- F Interrupteur marche/arrêt
- G Interrupteur sortie de café/Sortie de vapeur
- H Interrupteur réchauffement vapeur
- I Buse à vapeur
- J Portefiltre
- K Cuillère doseuse
- L Filtre pour café moulu (1 tasse)
- M Filtre pour café moulu (2 tasses)
- N Câble d'alimentation
- O Plateau ramassegouttes
- P Grille plateau
- Q commande de vapeur

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement.
- Respecter les niveaux MAXIMUM et MINIMUM.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants et / ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ainsi, vous économiserez de l'énergie et vous aiderez à prolonger la vie de l'appareil.
- Ne pas extraire le portefiltre lorsque le café est en train de se faire, car il se trouve alors sous pression.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant de brancher la machine, vérifiez que les boutons (F, G) ne soient pas actifs, commande de vapeur (Q) est fermé
- Avant la première utilisation, il est fortement recommandé de l'utiliser uniquement avec de l'eau.
- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

AMORÇAGE DU CIRCUIT :

- Cette simple opération assure une distribution optimale et doit être réalisée:
- Lors de la première mise en marche ;
- Lorsque la machine n'a pas été utilisée depuis longtemps (1 ou 2 semaines)
- Après avoir fait de la vapeur.
- Lorsque le réservoir est vide.
- Remplir le réservoir en respectant le niveau MAX.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Presse l'interrupteur de marche/arrêt (F) sur la position allumée. Le voyant lumineux (D) s'allumera.
- Pour cette opération, il n'est pas nécessaire d'attendre que la machine se chauffe.
- Sans introduire le portefiltre, (ou avec le portefiltre sans café), placez un récipient sous la buse à vapeur.
- Ouvrez le robinet de la vapeur (Q) en tournant dans le sens antihoraire.

- Appuyez sur l'interrupteur café / eau en position marche.
- L'eau sortira à travers la buse à vapeur. Patienter jusqu'à remplir environ une tasse.
- Pour arrêter l'écoulement, retour l'interrupteur café / eau à la position arrêt et fermez le robinet de la vapeur (Q) en tournant dans le sens horaire.
- Après quoi, l'opération d'amorçage sera terminée.

REMPLISSAGE D'EAU :

- Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.
- Retirer le réservoir d'eau.
- Ouvrir le couvercle.
- Remplir le réservoir avec une quantité d'eau froid respectant le niveau MAX et MIN (Fig. 1)
- Fermer le couvercle.
- Remettre le réservoir dans son logement, en s'assurant de bien le fixer.

PRÉPARATION DU CAFÉ :

- Avant de brancher la machine, vérifiez que les boutons (F, G) ne soient pas activés, et le commande de vapeur (Q) est fermé
- Brancher l'appareil au secteur.
- Retirer le portefiltre.
- Monter le filtre pour café moulu (M) sur le portefiltre.
- Nous recommandons d'utiliser du café de torréfaction naturelle. L'usage du café torréfié risque d'affecter le bon fonctionnement de la machine
- Remplir de café moulu le filtre extractible (il faut mettre 67g de café moulu par tasse de café à préparer).
- Si vous souhaitez ne faire qu'un seul café, remplir le filtre (1 cuillère), utilisez la cuillère doseuse jusqu'à la moitié de sa capacité, comme mesure pour un café.
- Pour 2 cafés, verser 2 cuillères.
- Puis, presser légèrement le café moulu à l'aide de la partie postérieure de la cuillère.
- Avant de placer le portefiltre dans la cafetière, pivoter le fixefiltre vers l'arrière.
- Accoupler de nouveau le portefiltre à l'appareil.
- Placer le portefiltre dans la machine, en l'intro-

duisant depuis le bas et en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il se bloque.

- Accoupler le portefiltre avec le café, à la machine.
- Le tourner dans le sens antihoraire jusqu'à le placer sur la position de blocage.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (F)
- Le voyant lumineux (D) s'allumera.
- Attendre que le voyant lumineux (E) se connecte.
- Placer une ou deux tasses préchauffées sous la/les buses du portefiltre.
- Appuyez sur l'interrupteur de café (G) en position marche Le café commencera à couler. Une fois que vous aurez obtenu la quantité de café express voulue (court ou long), remettre l'interrupteur en position d'arrêt.
- Lorsque le café a fini de couler, attendre quelques secondes, puis retirer les tasses de café.
- Extraire le portefiltre, puis vider le marc de café.
- Laver le portefiltre à l'eau courante et bien le sécher.
- Vérifier que le filtre amovible soit correctement placé dans le portefiltre.
- Accoupler de nouveau le portefiltre à l'appareil.

OBTENIR DE L'EAU CHAUDE

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (F)
- Le Voyant de réchauffement (D) se allumera, en indiquant que l'eau est en train de se chauffer
- Attendre Jusqu'à le voyant de température de café (E) s'allume. Ceci nous indiquera que l'eau a atteint la bonne température.
- Placez Un récipient endessous du vaporisateur.
- Ouvrez la commande de vapeur (Q), en la tournant vers la gauche, dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre.
- Appuyez sur le bouton sortie de café, d'actionnement de la pompe.
- Le Eau chaude a commencé à sortir du vaporisateur.
- Une fois obtenue la quantité désirée d'eau chaude, appuyez sur le bouton de sortie du café, qui arrête la pompe.

- Fermer la commande (Q) en la tournant vers la droite dans le sens horaire

OBTENTION DE VAPEUR :

- La vapeur sert à mousser le lait pour le cappuccino, cette fonction sert également à chauffer d'autres liquides.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Attendre que le témoin lumineux E s'éteigne, ce qui signifiera que l'appareil a atteint la température adéquate pour faire café
- Appuyer sur le bouton chauffage vapeur pour qu'il puisse se chauffer et atteindre la température de vapeur.
- Le voyant lumineux s'allumera en indiquant que l'eau a atteint la température adéquate pour obtenir de la vapeur.
- Placer un récipient sous la buse à vapeur.
- Ouvrir la commande à vapeur (Q) dans le sens antihoraire.
- Il commencera à sortir uniquement de la vapeur.
- Une fois que vous aurez obtenu la quantité voulue, fermer la commande (Q), puis retirer le récipient.

FONCTION AUTOOFF:

- Les machines Minimoka sont conçus pour économiser l'énergie.
- À cette fin, au bout de 25 minutes, l'appareil passe en mode d'économie d'énergie.
- Pour revenir au fonctionnement normal, vous devriez juste connectez/déconnecter bouton de marche (F).
- Si Coffee Stop à moitié fait, il suffit de retourner à un fonctionnement normal, débrancher et rebrancher le commutateur ON/OFF (F).
- Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:
- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toute les pièces.

TRAITEMENT CONTRE LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE:

- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.
- Pour éviter ce type de problème, il est recommandé d'utiliser des eaux faibles en minéraux calcaires ou en magnésium.
- Dans tous les cas, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devrez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante:
- Toutes les 6 semaines si l'eau est «très dure».
- Toutes les 12 semaines si l'eau est «dure».
- Pour cela, nous vous recommandons le produit spécifique contre les incrustations de calcaire, en vente dans les magasins spécialisés et services techniques autorisés.
- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- Si vous constatez des anomalies se référer au tableau suivant: Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
L'eau sort par les côtés du porte-filtre	Le porte-filtre n'est pas bien placé. Le bord du filtre est couvert de café. Le groupe de distribution est sale.	Voir la section « obtention de café » Laver les bords du filtre et le groupe de distribution de café. Laver à l'aide d'un chiffon humide.
La machine est coupée pendant fournit le café	La machine est entré en "économie d'énergie"	Débranchez et rebranchez le commutateur ON-OFF (F)
Le café ne coule pas	Il n'y a pas d'eau Le réservoir d'eau n'est pas bien placé. Les orifices du filtre sont bouchés, le café est moulu trop fin ou est trop tassé	Remplir le réservoir d'eau. Assurez-vous que le réservoir est bien en place, en appuyant sur le dessus Vider le filtre et le laver à l'eau. Laver le groupe de distribution à l'aide d'un chiffon humide. Remplir de nouveau le filtre avec du café en tassant légèrement.
Le café sort lentement ou goutte à goutte	Le café est moulu trop fin ou est trop tassé.	Veiller à ce que la mouture soit adaptée et à ne pas trop la tasser.
Le café coule sans crème	Le café utilisé, est périmé ou a séché. Le café n'est pas suffisamment tassé. La mouture est trop grossière.	Utiliser du café frais et une fois ouvert, le conserver dans un récipient hermétique. Bien tasser le café. Moudre le café plus fin.
Le café sort trop rapidement	Mouture très épaisse. Il n'y a pas suffisant café dans le filtre. Le café n'est pas suffisamment tassé.	Moudre le café plus fin. S'assurer de mettre la quantité de café nécessaire dans le filtre. Tasser plus sur le café.
La vapeur ne sort pas du tuyau vaporisateur	Le tuyau est bouché	Laver le tuyau vaporisateur à l'aide d'un chiffon humide pour retirer les restes de lait séchés et déboucher les orifices à l'aide d'une aiguille. Appuyer sur l'interrupteur correspondant et extraire la vapeur jusqu'à ce qu'elle sorte avec force et de façon continue.

Português

Cafeteira CM1821

DESCRIÇÃO

- A Tampa depósito
- B Depósito de água
- C Superfície para aquecer as chávenas
- D Luzpiloto de ligar
- E Luzpiloto de aquecimento
- F Botão Ligar/Desligar
- G Botão saída café/saída vapor
- H Botão aquecimento vapor
- I Tubo vaporizador
- J Portafiltros
- K Colher doseadora
- L Filtro para monodose
- M Filtro para café moído
- N Cabo de alimentação
- O Bandeja recolhegotas
- P Grelha da bandeja
- Q Comando vapor

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não colocar o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Respeitar os níveis MÁXIMO e MÍNIMO.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Mantenha este dispositivo fora do alcance de crianças e / ou pessoas com habilidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Verifique se as partes móveis não estão desalinhas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância.

cia. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

- Não retirar o portafiltros enquanto está a fazer o café, uma vez que neste momento encontra-se sob pressão.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

MODO DE EMPREGO

NOTAS PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de ligar a máquina certifique-se de que os botões (F, G) não estão pressionados e que o comando vapor (Q) está fechado
- Antes de usar o produto pela primeira vez, é aconselhável utilizá-lo só com água.
- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

CARREGAMENTO DO CIRCUITO:

- Esta simples operação assegura um fornecimento ideal e deve ser realizada:
- Na primeira colocação em funcionamento
- Quando a máquina estiver algum tempo sem ser usada (1 ou 2 semanas)
- Depois de fazer vapor
- Quando o depósito tiver ficado sem água.
- Encher o depósito de água respeitando o nível MAX .
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o interruptor de ligar/desligar (F) na posição de ligar. A luzpiloto (D) irá acender-se.
- Para esta operação não é necessário esperar até que a máquina esteja quente.
- Sem colocar o portafiltros (ou com o portafiltros colocado, mas sem café), Coloque um recipiente em baixo do tubo de vapor.
- Abra o botão de vapor (Q), girando antihorário
- Pressione o interruptor café / água para a posição ON
- Sairá água pel Tubo vaporizador

- . Aguardar que saia aproximadamente a capacidade para uma chávena.
- Para terminar o abastecimento, rodar o botão do vapor (Q) girando no sentido horário
- Com isto terminará a operação de carregamento.

ENCHIMENTO DE ÁGUA:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Extrair o depósito do aparelho
- Abra a tampa.
- Encher o depósito respeitando o nível MAX-MIN (Fig.1)
- Feche a tampa.
- Voltar a colocar o depósito no respectivo alojamento, assegurando-se de que fica devidamente encaixado.

PREPARAÇÃO DE CAFÉ:

- Antes de ligar a máquina, verificar se os botões (F, G) não estão pressionados e que o comando vapor (Q) está fechado
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Extrair o portafiltros.
- Introduzir o filtro para café moído (M) no portafiltros.
- Aconselhamos a utilização de café de torragem natural. A utilização de café torrefacto pode afectar o funcionamento da máquina.
- Encher o filtro removível com café moído (devem colocarse 67 g de café moído por chávena de café a preparar).
- Se desejar fazer 1 café, encha a caixa até metade da sua capacidade (1 colher); considere a capacidade da colher doseadora como a medida para um café.
- Para 2 cafés, coloque 2 colheres.
- De seguida pressionar ligeiramente o café moído com a parte posterior da colher.
- Antes de colocar o suporte de filtros no conjunto da cafeteira, girar o fixador de caixa para trás.
- Encaixar novamente o suporte de filtros no aparelho.
- Colocar o suporte de filtros no conjunto de café, introduzindo-o abaixo no grupo e girando-o da esquerda para a direita até ficar bloqueado.

- Introduzir o suporte de filtros com café no aparelho.
- Girá-lo no sentido antihorário até colocá-lo na posição de bloqueio.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar (F)
- O piloto luminoso (D) iluminar-se-á
- Aguardar até que o piloto (E) se acenda.
- Colocar uma ou duas chávenas pré-aquecidas à saída do portafiltros.
- Pressione o interruptor de café (G) para a posição ON. A infusão de café começará a sair. Quando tiver obtido a quantidade desejada de café espresso (curto ou longo), retorne a chave para a posição desligado OFF
- Uma vez terminado o fornecimento, aguardar alguns segundos e retirar as chávenas com o café.
- Extrair o suporte de filtros e retirar os seus depósitos.
- Lavar o suporte de filtros com água corrente e secar bem.
- Verificar se o filtro removível está bem colocado no suporte de filtros.
- Encaixar novamente o suporte de filtros no aparelho.

CONSEGUIR ÁGUA QUENTE

- Coloque o dispositivo em funcionamento accionando o interruptor de ligar/desligar.
- A luz piloto de aquecimento (D) iluminar-se-á acendendo indicando que a água está a aquecer.
- Aguardar que a luz piloto de saída do café também se ilumine. Esta situação indica que a água chegou à temperatura adequada.
- Coloque Um recipiente debaixo do vaporizador.
- Abrir o regulador de vapor (Q), girando-o para a esquerda, no sentido antihorário
- Pressionar o botão de saída de café (G), de accionamento da bomba.
- A Água quente começará a sair pelo vaporizador.
- Uma vez obtida a quantidade de água quente desejada, pressione o botão de saída do café (G), com lo que se parará a bomba.
- Fechar O comando (Q), girando-o para a direita no sentido dos ponteiros do relógio.

OBTENÇÃO DE VAPOR:

- O vapor serve para espumar leite para cappuccino e também pode aquecer outros líquidos.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.
- Aguardar que a luzpiloto luminosa (E) se desligue, facto que indicará que o aparelho atingiu a temperatura adequada para fazer café.
- Pressionar o botão de aquecimento de vapor; continuará a aquecer até chegar à temperatura de vapor.
- A luzpiloto acender-seá, quando você chegar a temperatura necessária para a geração de vapor.
- Colocar um recipiente em baixo do tubo de vapor.
- Abrir comando vapor (Q) antihorário.
- Começará a sair apenas vapor.
- Quando for suficiente, fechar o comando (Q) e retirar o recipiente.

O RECURSO AUTOOFF:

- As máquinas Minimoka foram concebidas para poupar energia.
- Com esse fim, depois de 25 minutos, a unidade passa o modo de economia de energia.
- Para retornar à operação normal você deve apenas accionar o botão (F) desligando e ligando novamente.
- Se Coffee Stop metade terminar, basta voltar ao funcionamento normal, desligando e ligando novamente o interruptor ONOFF (F).

UMA VEZ TERMINADA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Parar o aparelho, accionando o interruptor de ligar/desligar para a posição desligado.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Retirar a água do depósito.
- Limpar o aparelho.

LIMPEZA

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.

- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Recomendase limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradarse e afectar de forma inexorável a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Em seguida, seque todas as peças antes de montálas e guardálas.

TRATAMENTO DAS INCRUSTAÇÕES CALCÁRIAS:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de cálcio ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.
- Para evitar este tipo de problema recomendase a utilização de água com baixa mineralização calcária ou magnésica.
- Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho, com uma periodicidade de:
 - Cada 6 semanas se a água for “muito dura”.
 - Cada 12 semanas se a água for “dura”.
- Para a descalcificação, recomendamos o produto específico, à venda em lojas especializadas e nos serviços técnicos autorizados.
- Não se recomendam soluções caseiras, tal como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- No caso de detectar algum problema, consulte a tabela:

ANOMALIA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Sai água pela lateral do porta-filtros	<p>O porta-filtros não está colocado correctamente.</p> <p>A extremidade da caixa está coberta de café.</p> <p>O grupo de saída está sujo.</p>	<p>Ver secção “Obtenção de café”.</p> <p>Limpar a caixa à volta da extremidade e limpar o grupo de saída de café.</p> <p>Limpar com um pano húmido.</p>
Aparelho desliga durante a preparação do café	A máquina entrou em “economia de energia”	Desconecte e conecte o interruptor ON-OFF (F)
Não sai café	<p>Não tem água.</p> <p>O depósito de água ou não está correctamente colocado.</p> <p>Os orifícios da caixa estão obstruídos, o café foi moído demasiado ou prensado em excesso.</p>	<p>Encher o depósito de água.</p> <p>Verifique se o tanque está encaixada corretamente, pressionando no topo.</p> <p>Esvaziar a caixa e limpar com água. Limpar o grupo de saída com um pano húmido. Recarregar novamente a caixa e pressionar ligeiramente o café.</p>
O café sai lentamente ou gota a gota	O café está demasiado moído ou está demasiado prensado.	Assegurar-se de que o tamanho da moagem é adequado e que o café não foi prensado em excesso.
O café sai sem creme	<p>O café utilizado está fora do prazo ou secou.</p> <p>O café não foi prensado o suficiente.</p> <p>A moagem do café é demasiado grossa.</p>	<p>Usar café fresco e, uma vez aberto, conservar numa embalagem hermética.</p> <p>Prensar firmemente o café.</p> <p>Moer o café mais fino.</p>
O café sai demasiado rápido	<p>O café moído está muito grosso.</p> <p>Não se colocou café suficiente na caixa.</p> <p>O café não foi prensado o suficiente.</p>	<p>Moer o café mais fino.</p> <p>Assegurar-se de que colocou a quantidade correcta de café na caixa.</p> <p>Prensar mais o café.</p>
Não sai vapor pelo tubo vaporizador	O tubo está obstruído	Limpar o tubo vaporizador com um pano húmido para extrair possíveis restos de leite seco e desobstruir os orifícios com a ajuda de uma agulha. Pressionar o interruptor correspondente e extrair vapor, até que saia com força e de forma contínua.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podem descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال

بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259

Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

MINI MOKA

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

Rev. 05/02/20